



ვეტერინარული სერტიფიკატი

დანართი 18

№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტირებულ გადამამუშავებულ ცხოველურ ცილებზე, რომლებიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ხსნარებზე და პროდუქტებზე, რომლებიც ასეთ ცილებს შეიცავს, შინაური ცხოველებისთვის განკუთვნილი საკვების გარდა

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTATION PROCESSED ANIMAL PROTEIN NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ DIŞINDAKİ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL, İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Form with multiple sections for consignor, consignee, origin, destination, and product details. Includes fields for name, address, phone, ISO codes, and approval numbers.

Türü (Bilimsel adı)		İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.a. სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası:		II.b.
<p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ წავიკითხე და ჩემთვის გასაგებია ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაცია, კერძოდ მისი მე-10 მუხლი და ევროსაბჭოს რეგულაცია (EU) No 142/2011, კერძოდ, მისი X დანართის II თავის 1 მუხლი და XIV დანართის I თავი და, აქედან გამომდინარე, ვადასტურებ, რომ: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that: / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. maddesini, ve Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I' i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve aşağıdakileri onaylarım:</p>			
II.1.	<p>გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქცია, რომელიც ზემოთ არის აღწერილი, შეიცავს მხოლოდ და მხოლოდ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის: / The processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that: / yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir:</p>		
	(a)	<p>მომზადებულია და ინახება სპეციალიზებულ საწარმოში, რომელიც სერტიფიცირებულია და კონტროლდება კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად. / Has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009. / 1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır.</p>	
	(b)	<p>დამზადებულია მხოლოდ და მხოლოდ მეცხოველეობის შემდეგი თანაპროდუქტებით: / Has been prepared exclusively with the following animal by- products: / yalnızca aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır:</p>	
	(1)ან / either / ya	<p>[- დაუფუშოებელი ნაკლავი ან დაკლული ცხოველის სხეულის ნაწილები, ან ნადირობის დროს მოკლული ცხოველის ხორცი ან სხეულის ნაწილები, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მოხმარებისათვის, მაგრამ არ არის განკუთვნილი ადამიანის კვებისთვის კომერციული მიზნების გამო;] / [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / ya [İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]</p>	
	(1)ან/და and/or ve/veya	<p>[- დაუფუშოებელი ნაკლავი ან ცხოველის სხეულის შემდეგი ნაწილები, რომლებიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან და მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, ან ნადირობის დროს ადამიანის მოხმარებისათვის მოკლული ცხოველების ხორცი და ორგანოები;] / [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption;] / ve/veya [-antemortem muayeneyi takiben insan tüketimi için uygun bulunan ve bir kesimhanede kesilen hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:]</p>	
	(i)	<p>დაუფუშოებელი ნაკლავი ან ცხოველის ორგანოები და სხეულის ნაწილები, რომლებიც წუნდებულია, როგორც ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის უვარგისი, მაგრამ არა აქვთ ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;</p>	
	(ii)	<p>შინაური ფრინველების თავები / heads of poultry / kanatlı kafaları;</p>	
	(iii)	<p>ტყავი და კანი, გამოყვანილისა და მათი ნაწილების ჩათვლით, მათ შორის რქები და ფეხები, ფალანგები, კარპალური და მეტაკარპალური ძვლები, ტარსალური და მეტატარსალური ძვლები ცხოველებისა, მცობნელი ცხოველების გარდა; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; /ruminant dışındaki hayvanların kırıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;</p>	
	(iv)	<p>ბუმბული / feathers / tüyler;</p>	
	(1) ან/და and/or ve/veya	<p>[- ცხოველების სისხლი, მცობნელი ცხოველების გარდა, რომელსაც არ აღენიშნება ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი, მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან და მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად;] / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection;] / [-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ve kan yolu</p>	

		ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები, რომელიც მიღებულია ადამიანის საკვები პროდუქტის წარმოების შედეგად, მათ შორის გაუცხიმოებული ძვლები, ხიწიწი და რძის გადამუშავების პროცესში ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის შედეგად დარჩენილი ნალექი;] / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / [yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები და ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების შემცველი სურსათი, რომელიც აღარ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის ან კომერციული მიზეზების, ან წარმოების, შეფუთვის და სხვა ისეთი მიზეზების გამო, რომლებიც არ არის სამიში ადამიანის ან ცხოველის ჯანმრთელობისთვის;] / [-products of animal origin and foodstuffs containing products of animal origin which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to the manufacturing or packaging defects or other defects from which no risks to public and animal health arise;] / <i>Üretim ve paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari nedenlerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler ve bu ürünleri içeren gıda maddeleri,</i>
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ Sağlık Bilgileri		II.a. სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası:
	II.b.	
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– ცოცხალი ცხოველების სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ბუმბული, ბეწვი, რქები, ჩლიქები და არაპასტერიზებული რძე, რომლებსაც არა აქვს რაიმე ნიშანი იმისა, რომ მათი საშუალებით შესაძლოა ადამიანს ან ცხოველს გადაეცეს რომელიმე ინფექციური დაავადება;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak parçaları ve çiğ süt;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– წყლის ცხოველები, ან ასეთი ცხოველების ნაწილები, წყლის ძუძუმწოვარა ცხოველების გამოკლებით, რომლებსაც არა აქვთ ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების ნიშნები;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები წყლის ცხოველებისგან, მიღებული ადამიანის საკვებად განკუთვნილი პროდუქტის დამამზადებელი ქარხნებიდან და საწარმოებიდან] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / [insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის შემდეგი მასალა, რომელსაც არ აღენიშნება ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი:] / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: [- o madde vasıtasıyla insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek bir hastalığın belirtilerini göstermeyen hayvanlardan kaynaklanan aşağıdaki maddeler:
	(i)	მოლუსკების ნიჟარები რბილი ქსოვილებით ან ხორციით; / shells from shellfish with soft tissue or flesh; / yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;
	(ii)	ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული: / the following originating from terrestrial animals; / kara hayvanlarından kaynaklanan aşağıdaki maddeler: - ინკუბატორის თანაპროდუქტები, / hatchery by-products, / kuluçkahane yan ürünleri; - კვერცხები, / eggs, / yumurtalar; - კვერცხის თანაპროდუქტები კვერცხის ნაჭუჭის ჩათვლით; / egg by-products, including egg shells; / yumurta kabukları da dahil yumurta yan ürünleri
	(iii)	ერთდღიანი წიწილები, დაკლული კომერციული მიზეზების გამო; / day-old chicks killed for commercial reasons;] / ticarî nedenlerle öldürülen günlük civcivler;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– წყლის და ხმელეთის უხერხემლოები იმ ნაირსახეობების გარდა, რომლებიც პათოგენურია ადამიანისა და ცხოველისთვის;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] [insanlar veya hayvanlar açısından patojenik olan türler haricindeki su ve kara omurgasızları;]
(¹) ან/და and/or ve/veya		[– მღრღნელებისა და ზოცვისებრთა რიგების ცხოველები და მათი ნაწილები ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 8(a) მუხლის (iii), (iv) და (v) პუნქტებში აღნიშნული 1-ლი კატეგორიის მასალისა და 9(a)-დან (g)-დე პუნქტებში აღნიშნული მე-2 კატეგორიის მასალის გარდა;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;] / [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]
და / And/ ve		
(c)		დამუშავებულია შემდეგი პროცედურული სტანდარტების მიხედვით: / has been subjected to the following processing standard: / aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuştur:

(1) ან / either / ya	[გახურება 133°C ძირითად ტემპერატურამდე და მეტი, შეუწყვეტლად, არანაკლებ 20 წუთის განმავლობაში, მინიმუმ 3 ბარი (აბსოლუტური) წნევის ქვეშ, რომელიც მიიღება გაჯერებული ორთქლის საშუალებით, დასამუშავებელი ნაწილაკების ზომა დამუშავებამდე შეადგენს არაუმეტეს 50 მილიმეტრს;] / [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;] / [işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;]
(1) ან / or / ya da	[არა ძუძუმწოვრების ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გარდა, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც აღწერილია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....;]
(1) ან / or / ya da	[თევზის ფქვილის შემთხვევაში გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც აღწერილია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....;]
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information / Sağlık Bilgileri	II.a. სერტიფიკატის ნომერი / №: Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası: II.b.
II.2.	<p>უშუალოდ გაგზავნის წინ კომპეტენტური ორგანოს მიერ შემთხვევით აღებული სინჯების შემოწმებამ აჩვენა, რომ ისინი შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს (2): / the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (2): / yetkili idarenin yüklemenden hemen önce tesadüfi bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu (3):</p> <p>სალმონელა: არ არის 25 გ-ში: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p>ენტერობაქტერიები: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 1 გ-ში; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; / Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300</p>
II.3.	საბოლოო პროდუქტი: / the end product: / son ürün:
(1) ან / either/ya	[დაფასოებულია ახალ ან გასტერილებულ ტომრებში;] / [was packed in new or sterilised bags] / [yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;]
(1) ან / or / ya da	[გადაზიდულია დაფასობის გარეშე კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით, რომლებიც გამოიყენების წინ გულდასმით იყო გაწმენდილი და დეზინფიცირებული,] / [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,] / [kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;]
	რომლებზეც არის ეტიკეტები „არ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის“. / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'; / üzerinde "İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır.;
II.4.	საბოლოო პროდუქტი ინახება დახურული სახით; / the end product was stored in enclosed storage; / son ürünün kapalı depoda depolanmıştır.
II.5.	მიღებულია ყველა ზომები, რათა დამუშავების შემდეგ არ მოხდეს პროდუქტის ხელახალი კონტამინაცია პათოგენური აგენტებით; / the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment; / ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır.;
II.6.	
(1) ან / either/ya	[- პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული რისკის ჯგუფის მასალებისგან, რომელიც აღნიშნულია ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის V დანართში, ან მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის, ცხვრების და თხების ხორცისგან, რომელიც მექანიკურად არის განცალკევებული ძვლებისგან; ან ცხოველებისგან, რომლებიც დაკლულია თავის ქალაში გაზის შეყვანით, ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით იყვნენ გაბრუნებული; ან ცხოველებისგან, რომლებიც დაკლულია ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით, რისთვისაც თავის ქალის ღრუში შეყავთ წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტი.] / [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.] / [ürün, Avrupa Parlamentosu'nun 999/2001/EC sayılı Yönetmeliği'nin Ek V'inde tanımlanan spesifik risk materyali içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir veya büyükbaş, küçükbaş ya da keçi cinsinden hayvanların kemiklerinden elde edilen etten mekanik olarak ayrılmamıştır; ve bu ürünün elde edildiği hayvanların kafatası boşluğuna enjekte edilen gaz vasıtasıyla sersemletildikten sonra kesilmemiştir ya da aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir;]
(1) ან / or / ya da	[პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის წარმოებული სხვა პროდუქტებისგან, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის, ცხვრების და თხების ხორცისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც გაზრდილი და დაკლული იყო (EC) No 999/2001 რეგულაციის 5(2) მუხლის მიხედვით BSE (მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებში ან რეგიონებში.] / [the product does not

contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] / [ürün 999/2001/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 5(2)'si doğrultusunda alınan bir kararla ihmal edilebilir bir BSE (deli dana) riski gösterdiği şeklinde sınıflandırılan bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan elde edilenler dışındaki büyükbaş, küçükbaş veya keçi cinsinden elde maddeler içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.]

შენიშვნები / Notes / Notlar

ნაწილი I / Part I: / Bölüm I

- მუხლი 1.15: რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონები ან კონტეინერები და პლატფორმები), რეისის ნომერი (საჰაერო ტრანსპორტი) ან სახელი (წყლის ტრანსპორტი); ტვირთის გამგზავნი ვალდებულია მიაწოდოს ინფორმაცია გადმოტვირთვის და გადატვირთვის შესახებ სასაზღვრო საკონტროლო პუნქტს ევროკავშირში შესვლისას. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry in to the EU. / Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); boşaltma veya yeniden yükleme halinde gönderici AB'ye giriş yaptığı yerde bulunan sınır kontrol noktasını bilgilendirmek zorundadır.

- მუხლი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ესნ კოდი: 05.05; 05.06; 05.07 ან 23.01. / Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01. / Kutu referansı I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01.

- მუხლი I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სახით სარგებლობისთვის საქონლის საკვების გარდა. / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.

ნაწილი II: / PART II: / Bölüm II

(¹) ზედმეტი გადაიხაზოს. / Delete as appropriate/ Uygunsa siliniz.

(²) სადაც: / Where:

n = შემოწმებული სინჯების რაოდენობას; / n= number of samples to be tested: / n = test edilecek numune sayısı;
m = ბაქტერიების რაოდენობის ზღვრულ მნიშვნელობას: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა არც ერთ სინჯში არ აღემატება m-ს; / m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m: / m = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm numunelerdeki bakteri sayısı m'i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir;
M = ბაქტერიების მაქსიმალური რაოდენობა: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან რამდენიმე სინჯში ტოლია ან აღემატება M-ს; და / M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and / M = bakteri sayısı için maksimum değeri; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve
C = სინჯების რაოდენობა, რომლებშიც ბაქტერიების რაოდენობა არის m-ს და M-ს შორის, სინჯი მისაღებია, თუ სხვა სინჯებში ბაქტერიების რაოდენობა ტოლია ან ნაკლებია m-ზე. / C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / C = bakteri sayımı m ile M arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı m veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşünülür.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.
- შენიშვნა პირისთვის, რომელიც პასუხისმგებელია ტვირთზე თურქეთში: ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სასაზღვრო საინსპექციო პუნქტამდე / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / TR'de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

(*): თევზის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, ზღვის უხერხემლოების ფქვილიდან და გრანულებიდან წარმოებული, ადამიანის მოხმარებისათვის გამოუსადეგარი გადამამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, უფლებამოსილი პირს (ვეტერინარი) აქვს ხელმოწერის უფლება. / In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign. / insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi inspector (Denetçi) imzalayabilir.

(¹) ზედმეტი გადაიხაზოს. / Delete as appropriate/ Uygunsa siliniz.

(²) სადაც: / Where:

n = შემოწმებული სინჯების რაოდენობას; / n= number of samples to be tested: / n = test edilecek numune sayısı;
m = ბაქტერიების რაოდენობის ზღვრულ მნიშვნელობას: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა არც ერთ სინჯში არ აღემატება m-ს; / m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m: / m = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm numunelerdeki bakteri sayısı m’i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir;
M = ბაქტერიების მაქსიმალური რაოდენობა: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან რამდენიმე სინჯში ტოლია ან აჭარბებს M-ს; და / M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and / M = bakteri sayısı için maksimum değeri; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve
C = სინჯების რაოდენობა, რომლებშიც ბაქტერიების რაოდენობა არის m-სა და M-ს შორის, სინჯი მისაღებია, თუ სხვა სინჯებში ბაქტერიების რაოდენობა ტოლია ან ნაკლებია m-ზე. / C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / C = bakteri sayımı m ile M arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı m veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşünülür.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.
- შენიშვნა პირისთვის, რომელიც პასუხისმგებელია ტვირთზე თურქეთში: ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სასაზღვრო საინსპექციო პუნქტამდე / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / TR’de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

(*)თევზის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, ზღვის უხერხემლოების ფეკალიდან და გრანულებიდან წარმოებული, ადამიანის მოხმარებისათვის გამოუსადეგარი გადამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, უფლებამოსილი პირს (ვეტერინარი) აქვს ხელმოწერის უფლება. / In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign./ insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi inspector(Denetçi) imzalayabilir.

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / Official Veterinarian/Official Inspector / (*)Resmi Veteriner Hekim-Resmi Denetçi(*)

სახელი / Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title/Yetkisi ve Unvanı:

თარიღი / Date / tarih:

ხელმოწერა / Signature / İmza:

ბეჭედი / Stamp / Mühür: